

# SCHNITZLER

Rettungsprodukte GmbH & Co. KG



## Gebrauchsanweisung auf Ferno-Tragen für:

### Tragenauflagen

- REF ● **3-01-00**
- **3-01-02**
- **1-02-00**
- **1-02-02**

### Patientenrückhaltesysteme

- REF ● **3-410 H+**
- **3-418 H+**

CE Die Tragenauflagen und Rückhaltesysteme entsprechen den Anforderungen der EU-Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte

## Tragenauflagen nach EN 1865

(optional mit integriertem Baby- und Kinderrückhaltesystem)

REF	Art.-Nr.	Tuchfalte	Baby- und Kinder- rückhaltesystem, integriert	Thermo- Visko-Füllung gegen Aufpreis	Gewicht
	3-01-00	●		●	4000 g
	3-01-02	●	●	●	4700 g
	1-02-00			●	2300 g
	1-02-02		●	●	3000 g

## Patientenrückhaltesysteme

(crashgetestet durch TÜV Rheinland nach EN 1789)

REF	Art.-Nr.	Automatik- Schultergurte	Statik- Schultergurte	Statik- Beckengurt mit V-Patent	Statik- Beingurt
	3-410-H+		●	●	●
	3-418-H+	●		●	●

### Produktbeschreibung und Zweckbestimmung

Bei dem vorliegenden Produkt handelt es sich um eine Sicherheitstragenauflage mit Patientenrückhaltesystem. Hersteller des Produkts ist die Firma Schnitzler Rettungsprodukte GmbH & Co. KG. Das Produkt wird auf Tragen der Firma Ferno eingesetzt. Das Produkt dient dazu verletzte oder kranke Personen während des Patiententransports auf einer Trage zu lagern und gem. den Sicherheitsanforderungen auf der Trage zu sichern. Das Produkt ist in den Varianten mit und ohne integriertem Kinderrückhaltesystem erhältlich. Das Produkt wird mit Kaltschaum oder Thermo-Visco-Schaumstoff befüllt. Während des Transports muss der Patient gem. EN 1865 mit einem Patientenrückhaltesystem gesichert werden. Das Patientenrückhaltesystem muss gem. EN 1789 dynamisch crashgetestet werden.

Die Patientenrückhaltesysteme der Firma SCHNITZLER wurden beim TÜV Rheinland erfolgreich gem. den Anforderungen der EN 1789 dynamisch crashgetestet. Beim Transport von Babys, Kleinkindern und Kindern müssen gem. der Normanforderungen speziell konzipierte Baby- und Kinderrückhaltesysteme angelegt werden.

Wird eine Tragenauflage ohne integriertes Baby- und Kinderrückhaltesystem verwendet, muss beim Transport von Kindern zusätzlich ein abnehmbares Baby- und Kinderrückhaltesystem angelegt werden. (unsere Art.-Nr.: 720)

**Für einen ordnungsgemäßen Gebrauch ist die vorliegende Gebrauchsanweisung zu beachten.**

### Reinigungs- und Desinfektionshinweise

- Bei leichten Verschmutzungen der Tragenauflage wird zur Reinigung die Verwendung einer einfachen Seifenlösung empfohlen.
- Für eine spezielle Desinfektion nur handelsübliche Desinfektionsmittel verwenden Vom Hersteller als unbedenklich eingestuft werden:  
**Dismozon plus, Bacillol 30, Kohrsolin extra, Mikrobac forte.**
- Kein Wasserstoffperoxid (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>) verwenden
- Desinfektionsmittel nur gemäß den Vorgaben des jeweiligen Herstellers verwenden. Bei Überdosierung wird keine Haftung für Schäden am Material übernommen.



## Montage- und Wartungshinweise:

- Die Montage aller gelieferten Komponenten darf nur gem. der vorliegenden Gebrauchsanweisung erfolgen.
- Vor der Montage des Systems ist darauf zu achten, dass die Montageflächen frei von Verunreinigungen sind.
- Wird das System oder Teilkomponenten für Wartungs-, Reinigungs- oder sonstige Tätigkeiten demontiert sind nach Abschluss der Tätigkeit alle Systemkomponenten erneut gem. der vorliegenden Gebrauchsanweisung an der Trage zu montieren.
- Sowohl nach der Erstmontage als auch nach jeder weiteren Montage ist zwingend vor dem Wiedereinsatz des Systems eine Vollständigkeits- und eine Funktionsprüfung aller Komponenten durchzuführen.
- Bei erkennbaren Beschädigungen des Systems darf dieses nicht weiterverwendet werden.** Vor einem weiteren Einsatz muss dieses instand gesetzt werden. Zur Reparatur und ordnungsgemäßen Instandsetzung muss dieses zu uns gesendet werden.
- Keine der Komponenten darf durch spitze oder scharfkantige Gegenstände beschädigt werden.
- Das Produkt ist zum Wiedereinsatz geeignet. Nach Beendigung eines Einsatzes ist das Produkt zu pflegen (siehe Abschnitt Reinigungs- und Desinfektionshinweise) und auf äußerlich erkennbare Schäden zu kontrollieren. Weist das System keine Beschädigungen auf, ist es zum Wiedereinsatz bereit.

## Bestehende Anwendungsrisiken und Kontraindikationen:

Es sind keine bestehenden Anwendungsrisiken oder Kontraindikationen bei Einhaltung der Hinweise aus der Gebrauchsanweisung bekannt.

## Zulässige Betriebsbedingungen:

- Die Betriebstemperatur wird auf  $-30^{\circ}\text{C}$  bis ca.  $+50^{\circ}\text{C}$  festgelegt.
- Die Aufbewahrungstemperatur wird mit  $-30^{\circ}\text{C}$  bis  $+50^{\circ}\text{C}$  festgelegt
- Für die Lebensdauer werden 4-6 Jahre empfohlen

## Zulässige Einsatzorte:

Patiententransport im Rettungsdienst und Krankentransport



## Sicherheitshinweis :

Zur Sicherung von Kindern mit einem Körpergewicht ab ca. 3.5 kg muss zusätzlich zu dem an der Trage montierten Statik- oder Automatik-Statik-Rückhaltesystem ein geeignetes Baby- und Kinderrückhaltesystem verwendet werden.

Für das integrierte und abnehmbare SCHNITZLER Baby- und Kinderrückhaltesystem wurden beim TÜV Rheinland statische und dynamische Prüfungen (10 G in vier Richtungen) gemäß EN 1789 sowohl in Verbindung mit dem SCHNITZLER-Statik-Rückhaltesystem als auch mit dem SCHNITZLER-Automatik-Statik-Rückhaltesystem erfolgreich durchgeführt.

Wird das SCHNITZLER Baby- und Kinderrückhaltesystem in Verbindung mit dem Rückhaltesystem eines anderen Herstellers verwendet, ist der Konformitätsnachweis gemäß EN1789 vom Hersteller des verwendeten Rückhaltesystem zu erbringen.



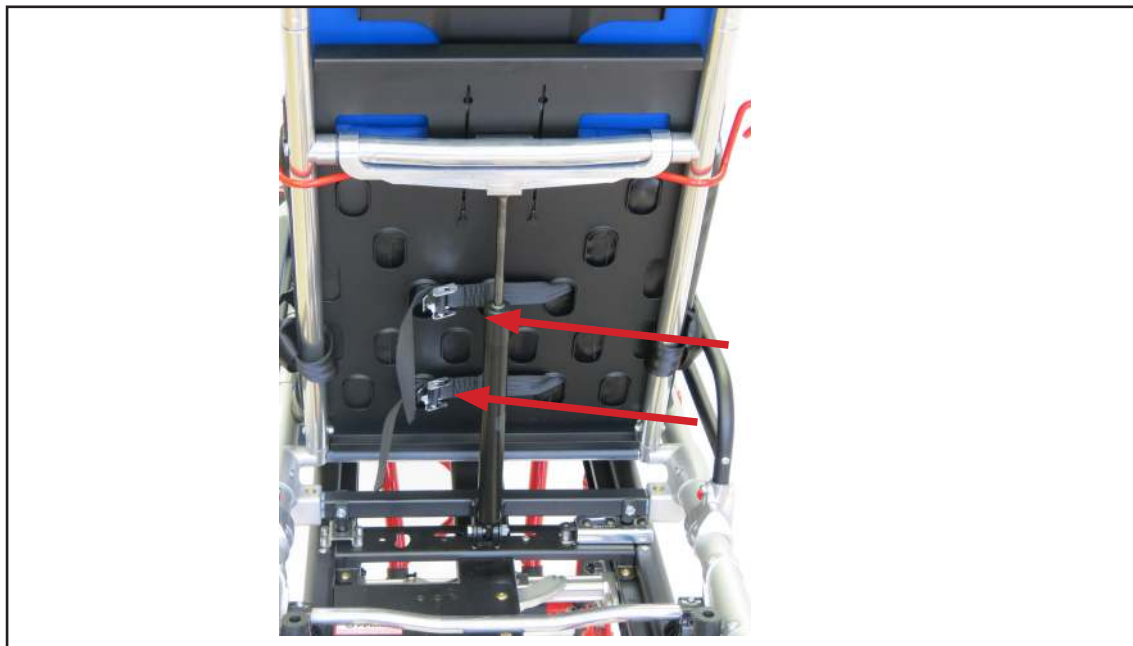
# Montageanleitung



- Montage aller Teilkomponenten des Rückhaltesystems wie nachfolgend beschrieben vornehmen.
- Abschließend Tragenauflage auf Trage auflegen und integriertes Baby- und Kinderrückhaltesystem wie unten beschrieben an der Trage befestigen.
- Bei vorhandener Tuchfalte Bettlaken in Tuchfalte einlegen.

**Nach der Montage aller Systemkomponenten vor der Erstinbetriebnahme und nach jeder Demontage unbedingt einen kompletten Vollständigkeits- und Funktionstest aller Teilkomponenten durchführen.**

## Montage Baby- und Kinderrückhaltesystem (erforderlich bei den Modellen 3-01-02 und 1-02-02)

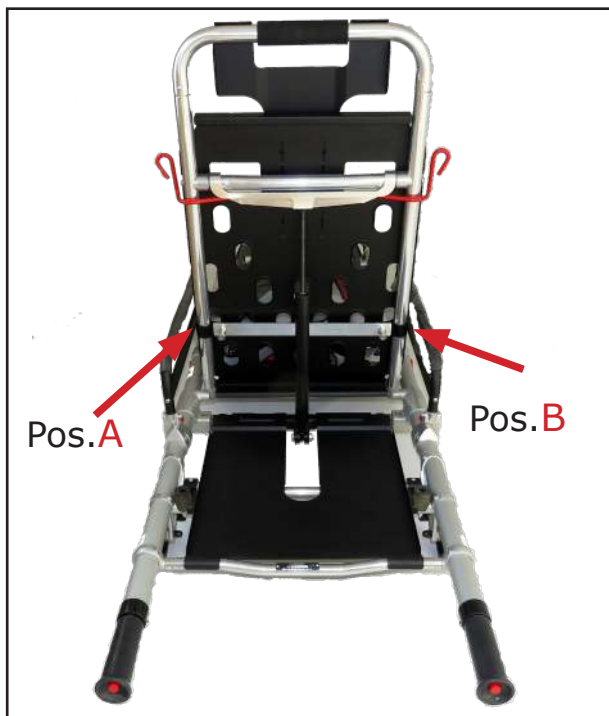


**Beide Befestigungsgurte des Baby- und Kinderrückhaltesystems rückseitig um das Tragenoberteil führen, Gurte schließen und anschließend straffen.**





## Montage Beckengurt mit teilbarem Reiter



### I. Befestigung, oben

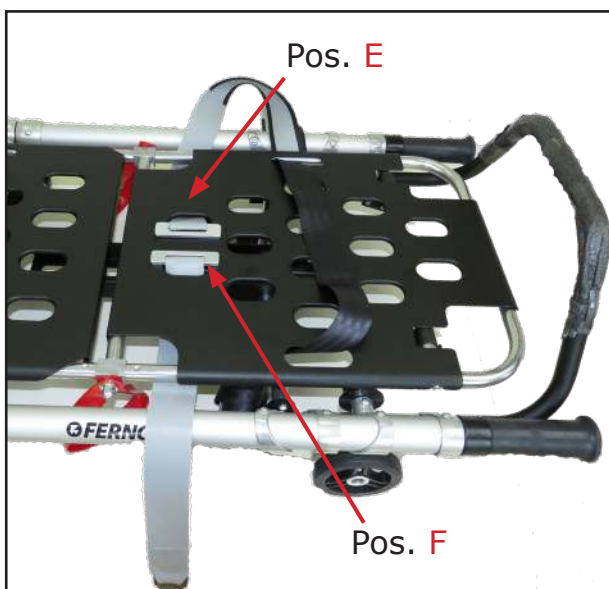
- Die **Befestigungsschellen** beidseitig an (Pos. **A**) und (Pos. **B**) um den Tragenholm legen.
- Die **Alu-Befestigungsplatte** rückseitig, wie dargestellt auflegen.
- **Sechskantschrauben M8 x 30** von vorne durch die Bohrungen in der Befestigungsplatte und den Befestigungsschellen nach hinten führen. Mit den beigegeführten **U-Scheiben** und den **Sicherungsmuffen M8, lang (bei Statik-Schultergurten)** oder **Sicherungsmuffen M8, kurz (bei Automatik-Schultergurten)** verschrauben.
- Schraubverbindungen zusätzlich mit Loctite sichern.
- Anschließend obere Einklinkbeschläge der Zungenseite und Schlosseite des Beckengurts an Sicherungsmuffen einklinken.



### II. Befestigung, unten

- Die beigegeführten U-Profilen mit den **Sechskantschrauben M8 x 16**, den **selbstsichernden Muttern M8** und den **Sicherungsmuffen M8, kurz** beidseitig am Mittelholm der Trage anschrauben. Sicherungsmuffen zusätzlich mit Loctite sichern.
- Einklinkbeschläge des Beckengurts an **Sicherungsmuffen M8, kurz** einklinken.

## Montage Statik-Beingurt



1. Befestigungsbeschlag der Zungenseite des Statik-Beingurtes an Pos. **E**, wie dargestellt, einführen.
2. Befestigungsbeschlag der Schlosseite des Statik-Beingurtes an Pos. **F**, wie dargestellt, einführen.

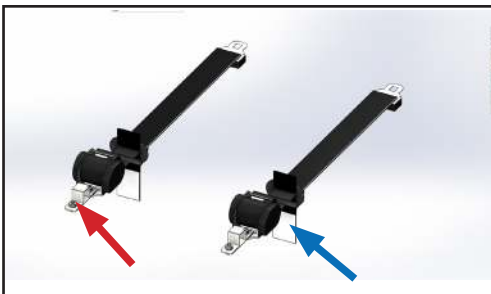
# Montage Schultergurte

## Variante 1 Statik-Schultergurte



- Statik-Schultergurte beidseitig **zusätzlich** zu dem Beckengurt an den **Sicherungsmuffen M8, lang** einklinken und Gurte durch die Öffnungen im Tragenblech nach vorne führen

## Variante 2 Automatik-Schultergurte



- Automatik-Schultergurte mit den beigefügten U-Profilen mit den **Sechskantschrauben M8 x 16** und den **selbstsichernden Muttern M8** beidseitig am oberen Holm der Trage (roter Pfeil) befestigen

- Gurtzungen mit PVC-Ösen (blauer Pfeil) durch die Öffnungen im Tragenoberteil nach vorne führen.

- PVC-Ösen auf dem Tragenoberteil mit der angebrachten, selbstklebenden Klett-Flauschverbindung befestigen (Gurtbandschutz und Gleithilfe)



# Bedienungsanleitung

## Schrittweises Anlegen des Patientenrückhaltesystems:

1. Patient auf Tragenauflage legen
2. Beckengurt schließen und straffen-  
bei Bedarf Beckengurt mittels  
teilbaren Reiter auf Bauchumfang  
des Patienten anpassen  
(siehe Abb. 1)
3. Schultergurte anlegen und mit  
teilbarem Reiter verbinden
4. Beingurt schließen und straffen



**Abb.1**



Die detaillierten Bedienungshinweise für den Transport von Babys, Kleinkindern und Kindern ab ca. 3,5 kg bis ca. 22 kg finden Sie auf den folgenden Seiten. Wird das SCHNITZLER Baby- und Kinderrückhaltesystem in Verbindung mit dem Rückhaltesystem eines anderen Herstellers verwendet, ist der Konformitätsnachweis gemäß EN1789 vom Hersteller des verwendeten Rückhaltesystems zu erbringen.



# Bedienungsanleitung

## I. Transport von Babys, Kleinst- und Kleinkindern mit einem Gewicht von **ca. 3,5 kg bis ca. 11 kg**



Bild 1

1. Reißverschluss tasche an Baby- und Kinder-Rückhaltesystem öffnen.
2. Schultergurt des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems aus Tasche entnehmen. (Bild 1)



Bild 2

3. Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinder-Rückhaltesystems beidseitig aus der Tuchfalte oder seitlich unter der Tragenauflage (mit Klettband gesichert) hervorziehen. (Bild 2)



Bild 3

4. Kind auf Tragenauflage legen.
5. Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinder-Rückhaltesystems um den Rumpf des Kindes legen. (Bild 3)





# Bedienungsanleitung

## I. Transport von Babys, Kleinst- und Kleinkindern mit einem Gewicht von **ca. 3,5 kg bis ca. 11 kg**



Bild 4

6. Schultergurt des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems über den Kopf des Kindes führen (Bild 4)



Bild 5

7. Gurtzunge des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems durch die Schultergurtlasche ziehen (Bild 5)



Bild 6

8. Gurtzunge des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems in Gurtschloss einstecken und Gurt straffen. (Bild 6)
9. Schultergurt des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems straffen.



Bild 7

10. Beckengurt des an der Trage verwendeten Rückhaltesystems zusätzlich im Beinbereich des Kindes anlegen. (Bild 7)



# Bedienungsanleitung

## II. Transport von Kindern mit einem Gewicht von **ca. 11 kg bis ca. 22 kg**



- Die Schultergurte des Baby- und Kinderrückhaltesystems werden beim Transport von Kindern in dieser Altersklasse nicht angelegt und verbleiben zur Aufbewahrung in der im Baby- und Kinderrückhaltesystem integrierten Reißverschlusstasche!!



Bild 1

1. Kind auf Tragenauflage legen.
2. Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinder-Rückhaltesystems beidseitig aus der Tuchfalte oder seitlich unter der Tragenauflage (mit Klettband gesichert) hervorziehen.
3. Seitenflügel des integrierten Baby- und Kinder-Rückhaltesystems um den Rumpf des Kindes legen (Bild 1).



Bild 2

4. Beckengurt des Baby- und Kinder-Rückhaltesystems schließen und straffen (Bild 2).



# Bedienungsanleitung

## II. Transport von Kindern mit einem Gewicht von **ca. 11 kg bis ca. 22 kg**



Bild 3

5. Zusätzlich den an der Trage montierten Beckengurt anlegen und Gurt straffen.  
(Bild 3)



Bild 4

6. An der Trage montierte Statik-Schultergurte oder Automatik-Schultergurte anlegen, mit teilbarem Reiter verbinden und Gurte straffen.  
(Bild 4)



Bild 5

7. Beingurt schließen und straffen.  
(Bild 5)



**Die Sicherung von Kinder ab ca. 22 kg erfolgt ausschließlich mit den Komponenten des an der Trage montierten Rückhaltesystems, welches auch für den Transport von erwachsenen Patienten verwendet wird.**

